

Allgemeine Bedingungen zum Full Rental Contract

Fassung 01.04.2022

General Terms and Conditions for the Full Rental Contract

Version 01.04.2022

1. Allgemeines / General information

Diese Bedingungen finden auf alle mit Trawöger Transport GmbH (nachfolgend bezeichnet als: Vermieter) abgeschlossenen Verträge. Sie gelten zudem für die diesen Verträgen vorausgehenden und sich daraus ergebenden Rechtsgeschäften. Nachfolgend wird die Vertragspartei des Vermieters in männlicher Einzahl als „der Mieter“ angedeutet.

These terms and conditions apply to all contracts concluded with Trawöger Transport GmbH (hereinafter referred to as: Lessor). They also apply to the legal transactions preceding and resulting from these contracts. In the following, the contractual party of the lessor is indicated in the masculine singular as "the lessee".

2. Bereitstellung / Supply

Der Vermieter wird den Mieter informieren, wo und wann das Mietobjekt zur Verfügung gestellt wird. Im Prinzip ist das an dem Standort und zu dem Zeitpunkt, der im schriftlichen Full Rental Contract genannt ist. Der Vermieter ist ebenso berechtigt, hierin Änderungen anzubringen, falls er dies für die korrekte Umsetzung des Full Rental Contract's als notwendig erachtet. Die Bereitstellung erfolgt, indem der Mieter die Gelegenheit erhält, das Mietobjekt abzuholen (anzukoppeln). Ab dem Zeitpunkt gehen alle Risiken – insbesondere das Risiko auf Diebstahl und Beschädigung – hinsichtlich des Mietobjektes zu Lasten des Mieters. Falls der Mieter versäumt, das Mietobjekt zum Zeitpunkt der Bereitstellung abzuholen, ist der Mieter verpflichtet, die im Zusammenhang mit diesem Säumnis beim Vermieter entstandenen Kosten, worunter z.B. aber nicht ausschließlich, die Kosten für die Lagerung und den Transport des

Mietobjektes, zu vergüten. Dies ungeachtet der Verpflichtung des Mieters zur Zahlung der vereinbarten Mietkosten und sonstigen Vergütungen und ungeachtet der Verpflichtung, das Mietobjekt noch nachträglich abzuholen.

The lessor will inform the hirer where and when the rental object will be made available. In principle, this is at the location and at the time stated in the written Full Rental Contract. The Lessor is also entitled to make changes to this if he deems this necessary for the correct implementation of the Full Rental Contract. The provision takes place when the Hirer is given the opportunity to collect (dock) the hired object. From that moment on, all risks - in particular the risk of theft and damage - with regard to the rental object shall be borne by the renter. If the Hirer fails to collect the hired object at the time of provision, the Hirer shall be obliged to reimburse the costs incurred by the Rental Firm in connection with this failure, including, but not limited to, the costs of storage and transport of the hired object. of the rented property. This shall apply irrespective of the Hirer's obligation to pay the agreed hire charges and other remuneration and irrespective of the obligation to collect the hired object subsequently.

3. Nutzung / Use

Der Mieter ist verpflichtet, sich hinsichtlich des Mietobjektes wie ein guter Mieter zu verhalten sowie das Mietobjekt im Sinne seiner Bestimmung zu nutzen. Falls hinsichtlich der Bestimmung keine näheren Vereinbarungen getroffen sind, dann gilt, dass das Mietobjekt bestimmt ist, als Transportmittel für Güter zu verwenden. Es ist dem Mieter in dem Zusammenhang verboten, illegale Güter zu transportieren. Der Mieter wird alle vom Hersteller und/oder Vermieter erteilten Vorschriften hinsichtlich der Nutzung des Miet-objektes strikt befolgen, einschließlich der Vorschriften hinsichtlich der (Art der) Beladung. Darüber hinaus wird der Mieter bei der Nutzung des Mietobjektes ausschließlich sachkundiges Personal einsetzen, die Güter nicht übermäßig zusammenstauen, das Mietobjekt ungleichmäßig beladen und keine Güter transportieren, wodurch ein Schaden am Mietobjekt entstehen kann. Es ist dem Mieter nicht gestattet, das Mietobjekt weiter zu vermieten oder anderweitig Dritten in Gebrauch zu geben, das Mietobjekt zu verpfänden, darauf irgendein einschränkendes Recht zu begründen bzw. begründen zu lassen oder die Rechte aus dem Full Rental Contract zu übertragen. Alle im Zusammenhang mit der Nutzung des Mietobjektes fälligen Steuern, Abgaben, Gebühren,

Zollsätze und sonstigen Erhebungen gehen zu Lasten des Mieters. Sofern diese dem Vermieter in Rechnung gestellt werden, wird der Vermieter diese an den Mieter weiterberechnen.

Der Mieter stimmt zu, dass alle offenen Rechnungen vom Vermieter gegenüber dem Mieter, saldiert und gegenverrechnet werden können. Es wird vereinbart, dass der Mieter während der Laufzeit nur gewerbliche Transporte für Trawöger Transport GmbH durchführen darf. Wenn diese Kooperation endet, muss das Fahrzeug unverzüglich zu einem vom Vermieter bekanntgegebenen Standort zurückgestellt werden und der Full Rental Contract gilt als aufgelöst. Der Mieter hat keinerlei Anspruch auf eine Entschädigung. Sollte das Fahrzeug nicht rückgestellt werden, so räumt der Mieter dem Vermieter das Recht ein, sich Zugang zum Auflieger zu verschaffen und den Auflieger von jedem Ort auf Kosten des Mieters zu überstellen.

The tenant is obliged to behave as a good tenant with regard to the rented property and to use the rented property in accordance with its intended purpose. If no further agreements have been made with regard to the intended use, then the rented property is intended to be used as a means of transport for goods. In this context, the lessee is prohibited from transporting illegal goods. The lessee shall strictly comply with all regulations issued by the manufacturer and/or lessor regarding the use of the rented property, including the regulations regarding (the type of) loading. Furthermore, the Hirer will only use competent personnel when using the hired object, will not stow the goods excessively, will not load the hired object unevenly and will not transport any goods that may cause damage to the hired object. The Hirer is not permitted to sublet the hired object or otherwise give it to third parties for use, to pledge the hired object, to create or have created on it any restrictive right or to transfer the rights under the Full Rental Contract. All taxes, duties, charges, customs duties and other levies due in connection with the use of the leased property shall be borne by the lessee. To the extent that these are charged to the Lessor, the Lessor will pass them on to the Lessee. The Tenant agrees that all outstanding invoices from the Landlord to the Tenant may be netted and offset. It is agreed that the Lessee may only carry out commercial transports for Trawöger Transport GmbH during the term. If this cooperation ends, the vehicle must be returned immediately to a location specified by the Lessor and the Full Rental Contract shall be deemed terminated. The hirer is not entitled to any compensation. Should the vehicle not be returned, the renter grants the lessor the right to gain access to the trailer and to transfer the trailer from any location at the renter's expense.

4. (Gesetzliche) Inspektionen, Wartungen und Reparaturen / (Statutory inspections, maintenance and repairs)

Der Mieter ist verpflichtet, das Mietobjekt tagtäglich auf Kosten des Mieters zu kontrollieren und - falls erforderlich - täglich eine Wartung durchzuführen. Unter einer täglichen Kontrolle und einer tagtäglich erforderlichen Wartung wird in jedem Fall, aber nicht ausschließlich die Kontrolle und - falls notwendig - die Reparatur/der Austausch/die Instandsetzung/Instandhaltung der Radmutter, des Reifendrucks, der Beleuchtung, des Stands der sonstigen Flüssigkeiten und übrigen technischen Sachen verstanden. Zudem ist der Mieter verpflichtet, das Mietobjekt sowohl inwendig als auch auswendig zu waschen und zu reinigen. Wartung bezieht sich allein auf den natürlichen Verschleiß des Aufliegers, und aller damit verbundenen Reparaturen und Servicearbeiten. Davon ausgenommen sind Schäden oder Fehlmengen, verursacht durch Unfälle, unsachgemäße Handhabung, Diebstahl sowie auch Schäden verursacht durch Dritte. Falls Reparatur und/oder eine große Wartung – anders als die tägliche Wartung – am Mietobjekt notwendig ist, muss der Mieter die Anweisungen des Vermieters zu befolgen. Hierunter fallen auch die eventuell mit dem Mietobjekt mitgelieferten Garantie- und sonstigen Bedingungen des Herstellers des Mietobjekts, Reifencheck und allgemeinen periodischen technischen Abnahme (APK, TÜV, §57a-Begutachtung).

The tenant is obliged to check the rented property daily at the tenant's expense and - if necessary - to carry out daily maintenance. Daily inspection and daily maintenance shall in any case, but not exclusively, mean the inspection and - if necessary - the repair/replacement/maintenance of the wheel nuts, the tyre pressure, the lighting, the status of other fluids and other technical items. In addition, the Hirer is obliged to wash and clean the hired object both inside and outside. Maintenance refers solely to the natural wear and tear of the trailer, and all related repairs and service work. Excluded from this are damages or shortages caused by accidents, improper handling, theft as well as damages caused by third parties. If repair and/or major maintenance - other than daily maintenance - is necessary on the rented property, the renter must follow the instructions of the lessor. This also includes the warranty and other conditions of the manufacturer of the rental object, tyre check and general periodic technical inspection (APK, TÜV, §57a appraisal) that may be supplied with the rental object.

5. Pflichten des Mieters / Duties of the tenant

Der Mieter verpflichtet sich die Geräte entsprechend den vom Hersteller herausgegebenen Bedienungsanleitungen zu betreiben. Alles vom Mieter verwendete Zubehör muss den vom Hersteller empfohlenen Normen entsprechen oder vom Vermieter als geeignet eingestuft werden. Bei Beginn der neuen Schicht, bei einem Auflieger Tausch, oder bei der Abholung eines Aufliegers von einem Parkplatz hat der Fahrer immer einen Rundgang um den Auflieger zu machen und diesen auf Schäden oder technische Probleme zu prüfen. Er muss auch das Ladungssicherungsmaterial und das am Auflieger befindliche Zubehör auf Tauglichkeit prüfen und zählen. Sollte der Fahrer Schäden oder Fehlmengen beim Check entdecken, hat er dies umgehend seinem Chef/Dispatcher zu melden – diese Info hat dann auch schriftlich (per E-mail) inklusive Fotos an technik@trawoeger.net zu erfolgen. Im Falle einer Panne unterwegs (z.B. Reifenplatzer etc.) benötigt der Vermieter ebenfalls umgehend eine schriftliche Information (per E-Mail) an technik@trawoeger.net. Der Vermieter entscheidet dann die weitere Vorgehensweise und gibt gegebenenfalls anzufahrende Werkstätten bekannt, sorgt für Ersatz fehlender Ausrüstung oder organisiert eventuelle Notdienst-Einsätze. Jeder Schaden, technisches Problem oder Fehlmenge welche nicht rechtzeitig vom Fahrer/Dispatcher an technik@trawoeger.net gemeldet wurde fällt in die direkte Verantwortung des Mieters. Meldungen haben immer binnen längstens 24h nach Übernahme zu erfolgen, übers Wochenende dann bis spätestens Montagmorgen. Bei verspäteter, unvollständiger oder nicht erfolgter Meldung, oder bei Schäden / Fehlmengen, die vom Mieter verursacht wurden, wird die Reparatur in voller Höhe an den Mieter verrechnet. Bei Beschädigungen des Sattelaufliegers durch Dritte oder durch den Mieter, ist der Mieter verpflichtet, einen international anerkannten Schadensbericht, leserlich in allen Punkten ausgefüllt, unterschrieben und gestempelt, dem Vermieter noch vom Unfallort, spätestens aber am nächsten Werktag zu übermitteln. Wenn diese Meldung unterbleibt, so haftet der Mieter für den gesamten Schaden am Auflieger. Wird die Meldung ordnungsgemäß gesendet, haftet der Mieter nur in Höhe des Kaskoselbstbehalts.

The Hirer undertakes to operate the equipment in accordance with the operating instructions issued by the manufacturer. All accessories used by the Hirer must comply with the standards recommended by the manufacturer or be deemed suitable by the Rental Firm. At the start of

the new shift, in the event of a trailer swap, or when collecting a trailer from a parking place, the driver must always make a tour of the trailer and check it for damage or technical problems. He must also check the load securing material and accessories on the trailer for suitability and count them. If the driver discovers damage or shortages during the check, he must report this immediately to his line manager/dispatcher - this information must then also be sent in writing (by e-mail), including photos, to technik@trawoeger.net. In the event of a breakdown en route (e.g. tyre blowout etc.), the rental company also requires immediate written information (by e-mail) to technik@trawoeger.net. The rental company will then decide on the further course of action and, if necessary, inform you of workshops to be approached, arrange for the replacement of missing equipment or organise any emergency services. Any damage, technical problem or shortage not reported in time by the driver/dispatcher to technik@trawoeger.net is the direct responsibility of the hirer. Reports must always be made within 24 hours at the latest after takeover, over the weekend then by Monday morning at the latest. In the event of late, incomplete or non-submission of a report, or in the event of damage / shortfall caused by the hirer, the repair will be charged in full to the hirer. In the event of damage to the semi-trailer by third parties or by the Hirer, the Hirer shall be obliged to submit an internationally recognised damage report, legibly completed in all points, signed and stamped, to the Rental Firm while still at the scene of the accident, but no later than the next working day. If this report is not sent, the Hirer shall be liable for the entire damage to the trailer. If the report is sent properly, the hirer is only liable for the amount of the hull deductible.

6. Ende des Full Rental Contract's und Rückgabe des Mietobjekts / End of the Full Rental Contract and return of the rental object

Nach Ablauf des Full Rental Contract's ist der Mieter verpflichtet, dem Vermieter das Mietobjekt zurück zu bringen. Dies muss an der im Full Rental Contract genannten Adresse geschehen. Falls auf dem Full Rental Contract keine Adresse angegeben ist, muss der Mieter das Mietobjekt an der Adresse zurückgeben, die der Vermieter dem Mieter mitteilt. Der Mieter ist gehalten, mindestens zwei Wochen vor Ablauf des Full Rental Contract's mit dem Vermieter in Rücksprache zu treten, um einen konkreten Zeitpunkt für die Rückgabe zu vereinbaren.

Der Vermieter hat jederzeit das Recht, einen anderen Ort für die Rückgabe des Mietobjekts zu benennen. Wenn der Mieter das Mietobjekt an einer falschen Adresse zurückgibt, ist er verpflichtet, die Kosten für den Transport zur vereinbarten bzw. angegebenen Adresse an den Vermieter zu zahlen. Bei Rückgabe des Mietobjektes ist der Mieter verpflichtet eine Überprüfung, in einem vom Vermieter bestimmten Werkstatt auf Kosten des Mieters durchzuführen. Falls der Zustand des Mietobjekt bei der Rückgabe von dem Übernahmestand abweicht, wird der Vermieter auf Kosten des Mieters eine Instandsetzung des Mietobjekts vornehmen.

After expiry of the Full Rental Contract, the Hirer is obliged to return the rental object to the Rental Firm. This must be done at the address stated in the Full Rental Contract. If no address is stated on the Full Rental Contract, the Hirer must return the rental object to the address that the Rental Firm informs the Hirer of. The Hirer is required to contact the Rental Firm at least two weeks before the expiry of the Full Rental Contract in order to agree on a specific time for the return. The Lessor has the right at any time to designate a different place for the return of the rented property. If the Hirer returns the Rental Goods to an incorrect address, the Hirer shall be obliged to pay to the Owner the costs of transport to the agreed or specified address. Upon return of the leased property, the lessee is obliged to carry out an inspection in a workshop designated by the lessor at the lessee's expense. If the condition of the leased property on return differs from the condition on receipt, the lessor will carry out repairs to the leased property at the lessee's expense.

7. Ausschlüsse / Exclusion

Feuer, Blitzschlag, Vorsatz, Erdbeben, Kernenergie, Kriegereignisse, Reparaturversuche des Mieters, Einbruch, Vandalismus, Diebstahl, Unfälle und Schäden durch Dritte.

Fire, lightning, intent, earthquake, nuclear energy, acts of war, attempted repairs by the tenant, burglary, vandalism, theft, accidents and damage by third parties.

8. Haftung / Liability

Der Vermieter gewährleistet, nach Maßgabe dieses Vertrages, einen ordnungsgemäßen Betrieb aller Auflieger. Weitergehende Ansprüche des Mieters, insbesondere auf mittelbare Schäden wie entgangenen Gewinn, ausgebliebene Einsparung, Schäden aus Ansprüchen Dritter gegen den Mieter, Verlust von Daten usw. sind in jedem Fall ausgeschlossen. Im Übrigen kann der Vermieter keine Haftung für Fehler des Produktes übernehmen. Diese Haftung ist, unabhängig vom Rechtsgrund, auf EUR 3.000,00 pro Schadensfall begrenzt.

The Lessor guarantees, in accordance with this contract, proper operation of all trailers. Further claims of the hirer, in particular for indirect damages such as loss of profit, loss of savings, damages from third party claims against the hirer, loss of data etc. are excluded in any case. Furthermore, the Lessor cannot accept any liability for defects in the product. This liability is limited to EUR 3,000.00 per case of damage, irrespective of the legal grounds.

9. Kosten / Costs

Die Kosten können vom Vermieter aufgrund von Lohn- oder sonstigen Kostensteigerungen, jeweils zum 01.01. eines jeden Jahres für den nächsten Vertragszeitraum angepasst werden.

The costs may be adjusted by the lessor on 01.01. of each year for the next contractual period due to wage or other cost increases.

10. Verschiedenes / Other

Es gilt österreichisches Recht zwischen den Vertragsparteien. Gerichtsstand ist das Handelsgericht Wels.

Austrian law shall apply between the contracting parties. The place of jurisdiction is the Commercial Court of Wels.

11. Salvatorische Klausel / Severability clause

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Vertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Die vorstehenden Bestimmungen gelten entsprechend für den Fall, dass sich der Vertrag als lückenhaft erweist. Die Fassung dieses Vertrages setzt allfällige vorher getroffene Vereinbarungen oder Verträge außer Kraft.

Should individual provisions of this contract be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, the validity of the rest of the contract shall remain unaffected. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision the effects of which come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The above provisions shall apply mutatis mutandis in the event that the contract proves to be incomplete. The version of this contract shall override any agreements or contracts previously concluded.